

哪裡才是我的家呢

nǎ lǐ cái shì wǒ de jiā ne

(Where Is My Home)

The "ice book" is an amazing interactive book that you first freeze and then take out to read. The images and colors on the book's pages change in a surprising way! Within just 3-5 minutes, as the book's temperature rises, the colorful images and text disappear rapidly. Eventually, only a blank white page remains. This frozen book picture book is truly stunning and can help you witness and experience the effects of rapid global warming firsthand.

"Where Is My Home" is a story about a penguin family forced to leave their Antarctic home due to a melting glacier river. They receive help from a little girl and eventually find their friend, the polar bear, at the North Pole. However, they discover that the North Pole is also impacted by climate change as a river forms in front of the polar bear's house. The story ends with the little penguin asking where their home is and leaving the question open for the reader to answer.

南極的冰山上，住著一群可愛的企鵝。

Nánjí de bīngshān shàng, zhù zhe yīqún kě'ài de qǐ'é

On the icebergs of Antarctica, live a group of cute penguins.

有一天，小企鵝發現家門前多了一條河。

Yǒu yītiān, xiǎo qǐ'é fāxiàn jiā mén qián duō le yī tiáo hé

One day, the little penguin found a river in front of their house.

企鵝爸爸和媽媽皺起了眉，“我們得搬家了。”

Qǐ'é bàba hé māma zhòu qǐ le méi, "wǒmen děi bān jiā le."

Penguin dad and mom frowned, "We have to move."

可是，南極的小河越來越多，小企鵝一家走遍了大半個南極，都找不到新的家。

Kěshì, nánjí de xiǎo hé yuè lái yuè duō, xiǎo qǐ'é yī jiā zǒu biàn le dà bàn gè nánjí, dōu zhǎo bù dào xīn de jiā.

However, more and more small rivers appeared in Antarctica, and the little penguin family traveled across half of Antarctica but couldn't find a new home.

SPECIAL ICE
BOOK. FREEZE
in freezer before
reading

Pinyin/
English

小企鵝一家想起了好朋友北極熊，於是決定前往北極。

Xiǎo qǐ'é yī jiā xiǎng qǐ le hǎo péngyǒu běijíxióng, yúshì juédìng qiánwǎng běijí.

The little penguin family thought of their good friend, the polar bear, and decided to go to the North Pole.

游了好久好久，海水越變越黑，垃圾也越來越多。

Yóu le hǎo jiǔ hǎo jiǔ, hǎishuǐ yuè biàn yuè hēi, lājī yě yuè lái yuè duō.

They swam for a very long time, and the seawater became darker and filled with more and more garbage.

“我們應該離人類的城市不遠了。”企鵝爸爸說

"Wǒmen yīnggāi lí rénlei de chéngshì bù yuǎn le." Qǐ'é bàba shuō.

"We should be near the human city," penguin dad said.

上岸後，第一次來到大城市，高樓森林讓他們迷了路。

shàng àn hòu, dì yī cì lái dào dà chéng shì, gāo lóu sēn lín ràng tāmen mí le lù.

After coming ashore, they arrived in a big city for the first time, and the forest of tall buildings confused them.

接連不斷的高溫，讓小企鵝一家中暑了。

jiē lián bù duàn de gāo wēn, ràng xiǎo qǐ'é yī jiā zhòng shǔ le.

The continuous high temperatures caused the penguin family to suffer from heat stroke.

一名小女孩發現了它們。。。

yī míng xiǎo nǚ hái fā xiàn le tāmen...

A little girl found them...

小女孩急忙找了一臺小冰箱。

xiǎo nǚ hái jí máng zhǎo le yī tái xiǎo bīng xiāng.

The little girl hurriedly found a small refrigerator.

“小企鵝，快進去，你們在這裡面會舒服一點。”

“xiǎo qǐ én, kuài jìn qù, nǐ men zài zhè lǐ miàn huì shū fú yī diǎn.”

"Little penguins, come in quickly. You will be more comfortable inside."

小女孩背著沉沉的小冰箱，慢慢走到海邊，像小企鵝一家道別。。。

xiǎo nǚ hái bèi zhe chén chén de xiǎo bīng xiāng, màn màn zǒu dào hǎi biān, xiàng xiǎo qǐ én yī jiā dào bié...

The little girl carried the heavy small refrigerator and slowly walked to the seaside, bidding farewell to the penguin family...

小企鵝一家遇到了鯨魚哥哥。

xiǎo qǐ én yī jiā yù dào le jīng yú gē gē.

The penguin family met Brother Whale.

鯨魚哥哥帶著它們，穿過大片的海洋，去找北極熊。

jīng yú gē gē dài zhe tā men, chuān guò dà piàn de hǎi yáng, qù zhǎo běi jí xióng.

Brother Whale took them through vast oceans to find the polar bear.

終於，它們來到了北極。

zhōng yú, tā men lái dào le běi jí.

Finally, they arrived at the Arctic.

"小企鵝，你們怎麼來了？" 看到它們，北極熊好驚訝。

xiǎo qǐ é, nǐ men zěn me lái le? kàn dào tāmen, běi jí xióng hǎo jīng xià.

"Little penguins, how did you get here?" The polar bear was surprised to see them.

"南極的冰川融化了，我們決定搬來北極。" 小企鵝回答。

nán jí de bīng chuān róng huà le, wǒmen jué dìng bān lái běi jí. xiǎo qǐ é huí dá.

"The glaciers in the Antarctic melted, so we decided to move to the Arctic." The little penguin replied.

可是，過了沒多久，北極熊的家門前也出現了一條小河。

kě shì, guò le méi duō jiǔ, běi jí xióng de jiā mén qián yě chū xiàn le yī tiáo xiǎo hé.

However, not long after, a small river appeared in front of the polar bear's house.

無家可歸的小企鵝一家和北極熊都難過的留下了眼淚。

wú jiā kě guī de xiǎo qǐ é yī jiā hé běi jí xióng dōu nán guò de liú xià le yǎn lèi.

The homeless little penguin family and the polar bear were all saddened and teared up.

小企鵝問著："媽媽哪裡才是我的家呢？"

xiǎo qǐ é wèn zhe: "mā mā nǎ lǐ cái shì wǒ de jiā ne?"

The little penguin asked, "Mom, where is my home?"